

# TIBU

design Anderssen & Voll, 2014

## Magis Spa

Via Triestina - Accesso E  
Z.I. Ponte Tezze  
30020 Torre di Mosto (VE) Italy

Ph +39 0421 319600  
Fax +39 0421 319700

info@magisdesign.com  
www.magisdesign.com



MADE IN ITALY



## FIGHA PRODUCTO

Taburete giratorio regulable en altura con pistón de gas. Para uso doméstico y contract (bares, restaurantes y hoteles).  
Materials: frame in steel painted in polyester powder. Seat in self-skimming textured polyurethane or in expanded polyurethane covered in fabric (kvadrat, "Steelcut 2"). Two fixed height versions also available.

## MAINTENIMIENTO

Se aconseja usar un paño suave, seco o embebidido en agua. También se pueden usar detergentes líquidos

de neutros diluidos en agua. No se aconseja el uso de esponjas abrasivas ya que podrían rayar el producto. Para la versión tapizada, el mantenimiento diario y la eliminación inmediata de las manchas aseguran que el revestimiento de lana permanezca en excelentes condiciones. Muchas veces es suficiente limpiar con aspiradora y exponer regularmente el mueble tapizado al aire fresco. De vez en cuando es aconsejable limpiar el tejido usando un detergente para lana siguiendo cuidadosamente las instrucciones. Tener cuidado de no empañar nunca el tejido de todo. No utilizar nunca quitamanchas sin diluir ni blanqueadores, amoníaco o jabón para superficies sólidas. Normalmente se pueden eliminar muchos tipos de manchas utilizando el agua tibia. Para las manchas acuosas utilizar un quitamanchas en seco. Para las manchas insolubles (chicle, cera de vela, etc.) utilizar una bolsa de plástico llena de hielo para frotar la mancha hasta que se disgregue la sustancia. Utilizar una cunchilla limpia, sin afilar y llana para quitar suavemente la sustancia. Tener mucho cuidado al utilizar disolventes, ya que podrían dañar el tejido de abajo. No dejar que tales superficies tengan contacto con sustancias ácidas. Evitar la exposición a la luz solar directa o a fuentes de calor. Un mantenimiento periódico y correcto mantiene el aspecto original y prolonga la duración.

## DISPOSICIÓN DE LEY

Esta ficha producto obtendrá a la disposición de ley 206/2005 (Codigo del Consumo) y al decreto ministerial de ejecución al artículo 10. Obtenérra también a la circular del 3 agosto 2004 n. 1 "indicaciones para la compilación y la distribución de la ficha identificativa de los productos en madera y del sector madera-decoración de interiores". Constituye una parte integrante del producto y debe llegar al cliente final.

**MAGIS DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS CAUSADOS A COSAS O A PERSONAS POR UN USO NO DEBIDO DEL PRODUCTO.**

**AVVERTENZA**  
SOLO PERSONALE SPECIALIZZATO È STATO AUTORIZZATO EN CAMBIARE O REPARARE I COMPONENTES DEL SISTEMA REGOLADOR DE ALTEZZA. Tratar las manchas inmediatamente: mas tiempo permanecen en el tejido más difícil resulta eliminarlas. Antes de elegir el método de limpieza, haga siempre una prueba en un punto poco visible del asiento. Evitar el uso impropio del material; apoyar objetos de alta temperatura, sustancias sobre el producto de pie o usarla como escalera. Al final de su vida útil, entregar el artículo a las empresas especializadas en la gestión de residuos.

## PRODUCT INFORMATION

Swivel stool, adjustable in height with gas piston. For domestic and contract use (bars, restaurants and hotels).  
Materials: frame in steel painted in polyester powder. Seat in self-skimming textured polyurethane or in expanded polyurethane covered in fabric (kvadrat, "Steelcut 2"). Two fixed height versions also available.

## PRODUCT CARE

We recommend using a soft, either dry or wet, rag. When needed, use pH-balanced soap diluted in water. Do

not use abrasive sponges as they may leave scratches. For fabric version, daily care and immediate stain removal will ensure that your wool upholstery will keep looking good. It is normally sufficient to regularly vacuum and air upholstered furniture. We suggest cleaning the wool fabric occasionally. Use a specific wool cleaning soap and follow the instructions carefully. Take care never to saturate the wool fabric. Never use undiluted cleaning agents, bleach agents, ammonia or soap intended for hard surfaces. As a general rule, many types of stain can be removed using lukewarm water. For greasy stains, use a dry stain remover. For more insoluble stains (chewing gum, candle wax, etc.), use a plastic bag filled with ice to rub the stain until the substance has become friable. Use a clean flat blunt blade to delicately remove the substance. Be careful when using solvents, because these could dissolve the upholstery material beneath. Avoid contact with all acidic substances. Avoid direct exposure to sunlight or heat sources. Periodic and correct maintenance allows the product to keep its original aspect and lengthens the duration of its performance.

## LAW PROVISIONS

This product card complies with the provisions of the law by decree 206/2005 (Consumer Code) and with the corresponding Ministerial Decree n. 10. It complies also with memorandum n. 1 dtd. 03.08.2004 "Instructions to fill in and distribute the product card of wooden products and of wooden and furniture sector". This is part of the product and must be delivered to the final customer.

## WARNING

ONLY SKILLED WORKERS ARE AUTHORISED TO REPLACE OR REPAIR THE COMPONENTS OF THE HEIGHT REGULATING SYSTEM. Treat stains immediately, the longer they remain in the fabric, the harder it is to remove them. Before choosing a cleaning method, always try it out on a concealed part of the seat. Do not use different cleaning products from the ones mentioned above. Do not use the product in an improper way. Do not place hot objects on it, stand on it or use the product as a ladder. Once dissolved, please make sure that this product is disposed in an environment-friendly way.  
**MAGIS IS NOT LIABLE FOR ANY DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONS CAUSED BY AN IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.**

## FICHE PRODUIT

**Tabouret pivotant et réglable en hauteur avec piston à gaz. Pour la maison et pour la collectivité (cafés, restaurants et hôtels).**

Matériaux: structure en acier verni en polyester. Assise en mousse polyuréthane à peau intégrale ou en polyuréthane expansé revêtu en tissu (Kvadrat, "Steelcut 2"). Aussi disponibles deux versions à hauteur fixe.

### ENTRETIEN DU PRODUIT

On conseille l'emploi d'un chiffon doux, sec ou imbibé d'eau. Utiliser éventuellement des détergents liquides neutres dilués dans l'eau. On déconseille l'emploi d'éponges abrasives qui pourrait abîmer le produit. Pour la version en tissu, un entretien quotidien et une élimination immédiate des taches permettent de préserver vos revêtements en laine pour longtemps. Il suffit le plus souvent de passer l'aspirateur sur le revêtement de votre meuble et de l'aérer régulièrement. Il est toutefois judicieux de nettoyer la laine de temps en temps. Utiliser un détergent réputé pour tissus de laine et suivre attentivement les conseils d'utilisation. Faire attention à ne jamais détrempier les tissus de laine. Ne jamais utiliser de détergents non dilués, de produits de blanchiment, d'ammoniaque ou de savons pour surfaces dures. En règle générale, de nombreuses taches s'éliminent simplement à l'eau tiède. Utiliser un détachant sec pour les taches huileux. Pour les taches insolubles (chewing gum, cire de bougie etc.), utiliser un sachet en plastique rempli de glace pour frotter la tache jusqu'à ce que la substance devienne friable. Prudence en cas d'utilisation de solvants, ces derniers pouvant dissoudre les garnitures sous-jacentes. Éviter le contact avec des substances acides. Éviter l'exposition directe à la lumière du soleil ou aux sources de chaleur. L'entretien périodique et correct du produit maintient l'apparence originelle et en prolonge la durée.

### TERMES DE LA LOI

Cette fiche obtempère aux termes du décret-loi no. 206/2005 "Code du consommateur" et au correspondant décret ministériel no.10. Elle obtempère aussi à la circulaire "Indications pour la compilation et la distribution de la fiche d'identification des produits en bois et du secteur bois-aménagement intérieur". Elle doit être gardée avec le produit et parvenir au client final.

### AVERTISSEMENT

LE REMPLACEMENT OU LA REPARATION DES COMPONENTS DU SYSTEME DE REGLAGE DE L'HAUTEUR DOIT ETRE EFFECTUE SEULEMENT PAR DES TECHNICIENS SPECIALISES ET AUTORISES. Traiter les taches tout de suite, plus longtemps elles restent dans le tissu, plus difficile c'est de les éliminer. Avant de choisir la méthode de nettoyage, on conseille de faire toujours un essai dans un point caché de l'assise. Ne pas utiliser des produits de nettoyage différents de ceux-là susmentionnés. Ne pas utiliser le produit de manière impropre: y appuyer des objets chauds, y monter dessus ou l'utiliser comme escabeau. Pour la protection de l'environnement, veuillez déposer le produit épuisé dans les décharges appropriées.

**MAGIS DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR LES ENDOMMAGEMENTS AUX CHOSES OU PERSONNES CAUSÉS PAR UNE UTILISATION IMPROPRE DU PRODUIT.**

## SCHEDA PRODOTTO

**Sgabello girevole e regolabile in altezza con pistone a gas. Per uso domestico e contract (bar, ristoranti e hotels).**  
Materiali: struttura in acciaio verniciato poliestere; sedile in poliuretano integrale autopellante o in poliuretano espanso rivestito in tessuto (Kvadrat, "Steelcut 2"). Disponibili anche due versioni ad altezza fissa.

### MANUTENZIONE

Si consiglia l'impiego di un panno morbido, asciutto o imbevuto di acqua. Utilizzare eventualmente detergenti liquidi neutri diluiti in acqua. Si sconsiglia l'uso di spugne abrasive poiché potrebbero graffiare il prodotto. Per la versione in tessuto, una manutenzione quotidiana e l'eliminazione immediata delle macchie garantiscono che il rivestimento di lana si mantenga in ottime condizioni. Spesso è sufficiente pulire con aspirapolvere ed esporre regolarmente il mobile all'aria fresca. Di tanto in tanto è consigliabile pulire il tessuto utilizzando un detergente per lana di buona qualità seguendo attentamente le istruzioni. Fare attenzione a non bagnare eccessivamente il tessuto. Non utilizzare mai smacchiatori non diluiti e nemmeno sbiancanti, ammoniaci o sapone destinati alle superfici solide. Normalmente è possibile eliminare molti tipi di macchie limitandosi ad utilizzare acqua tiepida. Per le macchie oleose utilizzare uno smacchiatore a secco. Per le macchie insolubili (chewing gum, cera di candele, ecc.) utilizzare un sacchetto di plastica riempito di ghiaccio per strofinare la macchia fino a quando la sostanza diventa friabile. Utilizzare una lama pulita, non affilata e piatta per rimuovere delicatamente la sostanza. Prestare particolare attenzione quando si utilizzano i solventi, perché potrebbero danneggiare l'imbotitura sottostante. Fare attenzione che tali superfici non vengano a contatto con sostanze acide. Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Una manutenzione periodica e corretta mantiene l'aspetto originario e prolunga la durata del prodotto.

### DISPOSIZIONE DI LEGGE

La presente scheda prodotto ottempera al d. lgs. 206/2005 (Codice del Consumo) e al relativo decreto ministeriale di attuazione di cui all'art.10. Ottempera inoltre alla circolare del 3 agosto 2004 n. 1 "Indicazioni per la compilazione e la distribuzione della scheda identificativa dei prodotti in legno e del settore legno-arredo". Costituisce parte integrante del prodotto e deve pervenire al cliente finale.

### AVVERTENZA

SOLO PERSONALE SPECIALIZZATO È AUTORIZZATO A SOSTITUIRE O RIPARARE I COMPONENTI DEL SISTEMA REGOLATORE DELL'ALTEZZA. Trattare le macchie immediatamente, più tempo rimangono nel tessuto e più diventa difficile rimuoverle. Prima di scegliere il metodo di pulizia, fare sempre una prova in un punto nascosto del sedile. Evitare l'uso di prodotti di pulizia diversi da quelli indicati. Evitare l'uso improprio del prodotto rispetto a quello preposto. Non appoggiare oggetti ad alta temperatura, salire sul prodotto o impiegarlo come scaletta. Una volta dismesso il prodotto non va disperso nell'ambiente.

**MAGIS DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A COSE O A PERSONE DA UN USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO.**

## PRODUKTSBLATT

**Drehbarer, pneumatisch verstellbarer Hocker. Für Haus- und Objektgebrauch (Bars, Restaurants und Hotels).**  
Materialien: Gestell aus polysterlackiertem Stahlrohr. Sitz aus texturiertem Polyurethan-Integralschaum, verhäutet, oder aus Polyurethan, geschäumt, mit Bezug aus Stoff (Kvadrat, "Steelcut 2"). Zwei Versionen in fixer Höhe auch lieferbar.

### PFLEGEANLEITUNGEN

Zum Reinigen wird die Verwendung eines weichen, trockenen oder mit Wasser getränkten Tuches empfohlen. Eventuell neutrale und mit Wasser verdünnte Flüssigreiner verwenden. Es dürfen keine scheuernden Schwämme benutzt werden, da sie das Produkt zerkratzen könnten. Für die Version aus Stoff gewährleisten die tägliche Pflege und die schnelle Entfernung von Flecken, dass Sie lang Freude an Ihren Möbel haben werden. In den meisten Fällen genügt es, Ihr Möbel zu lüften und Staub zu saugen. Es empfiehlt sich jedoch, den Wollstoff in Abständen zu reinigen. Verwenden Sie ein anerkanntes Reinigungsmittel für Wolle und beachten Sie die Gebrauchsanleitung. Wollstoffe niemals durchnässen. Niemals unverdünnte Reinigungsmittel, Bleichmittel, Ammoniak oder Seife für harte Oberflächen verwenden. Viele Flecken können mit Hilfe von lauwarmem Wasser entfernt werden. Bei ölhaltigen Flecken ein pulverförmiges Fleckenmittel verwenden. Bei nicht löslichen Flecken (Kaugummi, Kerzenwachs, etc.) einen Plastikbeutel mit Eis füllen und solange über den Fleck reiben, bis die Substanz bröckelig wird. Dann die Substanz mit einer sauberen, stumpfen und flachen Klinge entfernen. Lösemittel sehr vorsichtig einsetzen, da diese das Polstermaterial zersetzen können.

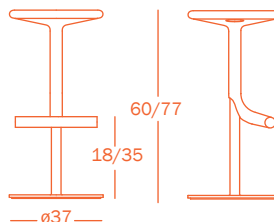
### GESETZBESTIMMUNGEN

Dieses Produktblatt befolgt der Bestimmungen der Rechtsverordnung Nr. 206/2005 (Verbraucherkodex) und mit dem entsprechenden Ministerialverordnung Nr.10. Es befolgt auch dem Rundschreiben Nr.1 vom 3. August 2004 "Anweisungen für Ausfüllung und Verteilung des Produktblatts von Holzprodukten und von Holz- und Möbelbereich". Bildet wesentlicher Bestandteil des Produktes und muss dem Endkunden mitgeliefert werden.

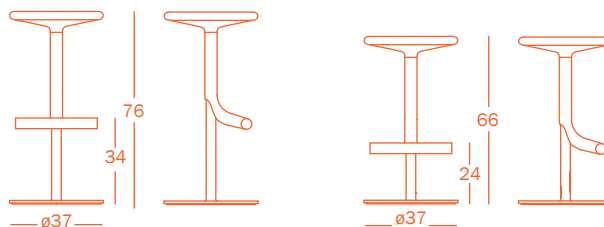
### VORSICHT

NUR FACHPERSONAL IST ES ERLAUBT, DIE ELEMENTE DES HÖHENVERSTELLUNGSSYSTEMS ZU ERSETZEN ODER ZU REPARIEREN. Behandeln Sie eventuelle Flecken immer sofort, da das Entfernen nach längerer Zeit immer schwieriger wird. Testen Sie jede gewählte Reinigungsmethode zuerst an einer verdeckten Stelle des Sitz. Bitte vermeiden Sie andere als die oben erwähnten Reinigungsmittel zu benutzen, das Produkt in einer unpassenden Weise zu verwenden: heiße Behälter daraufzustellen, hinaufzusteigen oder als Trittleiter zu benutzen. Bitte überlassen Sie das Produkt der Umwelt nicht, wenn es nicht mehr benutzt wird.

**MAGIS LEHNT JENE VERANTWORTUNG FÜR SCHADEN AN SACHEN ODER PERSONEN AB, DIE AUS EINER UNPASSENDEN VERWENDUNG DES PRODUKTES ENTSTANDEN.**



adjustable in height/ altura regulable/ réglable en hauteur/ drehbar/ regulabile in altezza



fixed height/ altura fija/ hauteur fixe/ fixer Höhe/ altezza fissa



Steelcut 2, Kvadrat

